

技術詞彙

本詞彙載列本招股章程所使用有關本集團及其業務之若干詞彙之釋義。該等技術詞彙及其釋義未必與有關行業所採納標準釋義及用法相符。

「普梳棉紗」	指	用纖維生產的紗線，僅經過梳理程序(清洗纖維並將其轉換為棉條)處理
「CC指數」	指	<p>中國棉花價格指數，於二零零二年六月設立</p> <p>CC指數按售予最終消費者(即廠房)的價格計算。第129、229、329、328、429及527類之平均交付廠房發售價格就各省之各等級計算。以各省之紡紗產量(參考中國國家統計局上季公佈之數據計算)對比全國總數的比率為加權因素，以取得各類之國內加權平均價。最後，將第329類之加權平均價按1%之價值差異轉換成第328類值。該值(連同328加權平均價)為產生CC指數之平均值。報價擬反映發售價格之具競爭水平，並非已作安排之業務之水平</p> <p>CC指數由中國棉花協會監察，於每個工作日上午九時前於中國棉花協會之網站(http://www.china-cotton.org)及北京棉花信息網之網站(http://www.cottonchina.org)公佈</p>
「精梳棉紗」	指	透過名為精梳之額外工序生產而成的韌度一流、纖細及形狀一致之較優質紗線，該工序能進一步強化棉纖維及清除較短的纖維
「緊密紡紗」	指	一套環錠紡紗系統，配備凝氣裝置以使用氣壓生產更緊密以及寬度和直徑更一致的紗線。與傳統的環錠紡紗系統相比，緊密紡紗系統的主要優點在於可減少紗線的毛絲，從而提高紗線的質量以進一步使用
「Cotlook A指數或Cotlook A(遠東)指數」	指	一項量度國際棉花貨價之指數。這項指數以節選於國際間買賣之主要陸地棉之五個最低價格平均數編製。Cotlook Limited(一間以英國利物浦為基地之私人資訊發佈公司)每日編製及公佈這項指數

技術詞彙

自二零零四年八月一日起，A指數的報價地域基準為遠東。所考慮的地點包括所有並無重大貨運附加費的主要收貨港(包括曼谷、林查班、雅加達、香港、檳城、巴生、新加坡、釜山、主要日本及中國港口、馬尼拉、台南、基隆、三寶瓏、泗水)。其他地點的輕微貨運差異亦被考慮。所報項目為成本及貨運、即期信用證，並包括1%的代理佣金及名義利潤

「棉布」	指	由棉紗交織而成之布料
「棉纖維」	指	從棉廠之圓莢中取得之軟纖維
「棉紗」	指	經過紡紗工序由皮棉製成之一種交錯織成長纖維，用以針織及織布。就本招股章程所用者，紗包括棉紗及合成紗線
「國標」	指	國標，中國強制採用之國家字符編碼標準之統稱；而應用於特定範疇之國標一般會對應同一範疇之相關國際標準
「GB/T398-2008」	指	原色棉紗產品質量之國標
「GB/T406-2008」	指	原色棉布產品質量之國標
「坯布」	指	未經加工(未染色)的棉布，以織布機或經編機生產
「國際棉業諮詢委員會」	指	國際棉業諮詢委員會，該委員會為由約41個棉生產、消費及貿易國組成之協會
「ISO」	指	國際標準組織，由來自全球各國之標準組織組成之世界聯盟
「ISO 9001」	指	國際標準組織176技術委員會(ISO/TC 176)於一九八七年制定之質量管理及質量保證國際標準，本集團採納之最新版本為於二零零八年十一月發出之ISO9001:2008
「ISO 10012:2003」	指	國際標準組織176技術委員會(ISO/TC176)於二零零三年制定的量度管理系統國際標準

技術詞彙

「無結紗」	指	透過捻細或搓揉兩根或以上紗線而成而不用打結之棉紗
「織布機」	指	透過交錯垂直平行的紗線及橫向平行的紗線紡織之機器
「公噸」	指	用於量重之單位，相等於2,204.6磅
「環錠紡紗」	指	一種以拉伸及牽伸羅拉排列纖維以織成布之紡紗方法
「氣流紡」	指	一種使用氣流系統之紡紗方法，透過旋轉氣流紗以重組及連接纖維
「有梭織機」	指	一種一般由木材製成及有一個金屬頂端之平底設備，用以於紡織過程中插入棉紗
「無梭織機」	指	一種用除梭以外設備插入紗線之織布機
「棉條」	指	以梳棉機或精梳機生產之無撚紡織纖維條，可供併條、粗紡或紡紗之用
「紡錠」	指	用於紡紗及於滾輪或機器支撐細紗之幼長棒
「紡紗」	指	併條及捻紗之工序，以生產紗和線
「紡紗機」	指	一種用作將纖維轉為紗線之機器。於棉紡織業傳統及常用紡紗系統為環錠紡紗。所使用之其他紡紗系統包括氣流紡紗及緊密紡紗
「Uster 標準」	指	以環球市場通用之保證質素買賣紡織品之常用指標，刊載於Uster Technologies AG發布之USTER [®] STATISTICS內。有關指標涵蓋由原紡織纖維（如棉花）至最終製成布料整個紡織生產過程
「經紗」	指	一匹布中沿縱方向延伸的一串
「紡織」	指	將兩種類似棉紗材料按兩者之間之正確角度織成織物的方法或程序
「緯紗」	指	一匹布中沿縱橫方向延伸的一串

技術詞彙

「絡筒機」	指	將兩根或以上紗線結合成一根紗線之機器，亦用於將紗線進一步加工成型使其更富光澤及更均勻。經絡筒機加工處理後之棉紗成為製成品
「紗線支數」	指	紗線之粗細程度，以有關紗線之長度與重量間之關係為基準計算，可以固定長度紗線之每單位標準重量之數字表示